

# Les Fioretti de saint François d'Assise

*Les Fioretti de saint François d'Assise* (en italien: *‘I Fioretti di san Francesco’*) est un recueil d'anecdotes, miracles et histoires merveilleuses de la vie de saint François d'Assise et de ses premiers compagnons. L'ouvrage - de 53 courts chapitres - date de la fin du XIVe siècle. Composé anonymement (en italien) plus d'un siècle après la mort du saint et bien que peu fiable du point de vue biographique, il eut une influence considérable sur l'image que des générations de chrétiens eurent du saint. Il est probable que l'auteur en soit le frère mineur toscan Ugolino Brunforte (c.1262-c.1348). Toujours populaire, et traduit dans toutes les langues importantes, l'ouvrage est fréquemment réédité.

## Sommaire

**Origine**

**Contenu**

**Dans les arts**

**Bibliographie**

**Lien externe**

## Origine

Les experts estiment aujourd'hui que l'œuvre originale, écrite en latin, est de la plume de Ugolino Brunforte, frère mineur toscan. Ce premier texte est perdu. L'édition la plus ancienne que l'on connaisse est une version italienne de l'œuvre datant de 1390. Les histoires merveilleuses et anecdotes sont inspirées des *‘Actus beati Francisci et sociorum eius’*, rédigés dans les années 1320-1330, un siècle après la canonisation du saint d'Assise (1228) en vue de laquelle furent écrites la *Vita prima* et la *Vita secunda* par Tommaso de Celano.

## Contenu

Le livre est un florilège de 53 courts chapitres, dans lesquels sont relatés des épisodes de la vie de saint François d'Assise et ses premiers compagnons. Légendes et faits se mélangent pour donner un texte pittoresque et savoureux, où le

### Fioretti de Saint François



La conversion du loup de Gubbio (une des plus célèbres 'fioretti')

<b>Auteur</b>	(probablement) Ugolino Brunforte
<b>Pays</b>	Italie
<b>Genre</b>	<u>Hagiographie</u>
	<b>Version originale</b>
<b>Langue</b>	<u>Italien</u>
<b>Titre</b>	<i>I fioretti di San Francesco</i>
<b>Date de parution</b>	Fin du <span>xiv</span> <sup>e</sup> <span> </span> siècle
	<b>Version française</b>
<b>Traducteur</b>	<u>Alexandre Masseron</u>
<b>Éditeur</b>	Éditions franciscaines
<b>Date de parution</b>	1946

merveilleux et miraculeux ont une place prépondérante. Bien que historiquement peu fiable, il reste le document biographique préféré de ceux qui s'intéressent au saint d'Assise.

## Dans les arts

- Les représentations iconographiques de certaines *fioretti* - particulièrement l'histoire de la « conversion » du loup de Gubbio - sont innombrables : vitraux, statues, tableaux, dessins...
- *Les Onze Fioretti de François d'Assise* (en italien *Francesco, giullare di Dio*) est un film italien réalisé par Roberto Rossellini, sorti en 1950. Les fioretti choisis soulignent la vie de simplicité et fraternité que partagent saint François et ses premiers compagnons.



*Fioretti*

## Bibliographie

- (traduction française) *Fioretti de Saint François* (trad. introd. et notes d'Alexandre Masseron), Paris, Le Cerf (Les Éditions Franciscaines), 2002 (dernière édition).
- Gianna Tosi: *La lingua dei Fioretti di S. Francesco*, Messina, 1938.
- Armando Quaglia: *Studi su I fioretti di s. Francesco*, Falconara Marittima : Edizioni francescane, 1977.
- *François d'Assise. Ecrits, Vies, témoignage*, sous la direction de Jacques Dalarun, Paris, éd. Franciscaines, 2010, t. 1 et 2.

## Lien externe

- Le texte complet des *Fioretti* en français (<http://www.santorosario.net/francais/fioretti.htm>)
- Le texte des *Fioretti* ([https://it.wikisource.org/wiki/Fioretti\\_di\\_San\\_Francesco](https://it.wikisource.org/wiki/Fioretti_di_San_Francesco)) en italien sur Wikisource

Ce document provient de « [https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Les\\_Fioretti\\_de\\_saint\\_François\\_d%27Assise&oldid=173084277](https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Les_Fioretti_de_saint_François_d%27Assise&oldid=173084277) ».

La dernière modification de cette page a été faite le 20 juillet 2020 à 11:50.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.

Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.